

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
**«САРАТОВСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ
Н.Г. ЧЕРНЫШЕВСКОГО»**

Кафедра романо-германской филологии и переводоведения

Основные способы создания эффекта ужасного в прозе Стивена Kinga

АВТОРЕФЕРАТ БАКАЛАВРСКОЙ РАБОТЫ

студентки 4 курса 421 группы
направления 45.03.01 «Филология»
Института филологии и журналистики
Килочко Дарьи Григорьевны

Научный руководитель
К.ф.н., доцент

В.Ю. Казакова

Зав. кафедрой
К.ф.н., доцент

Т.В. Харламова

Саратов 2020

ВВЕДЕНИЕ

Данная выпускная квалификационная работа посвящена исследованию основных способов создания эффекта ужасного в литературе ужасов с точки зрения их стилистической составляющей.

Специфика художественного текста, чья жанровая принадлежность в современной культуре определяется понятием «**хоррор**», заключается в достижении определенной прагматической задачи, которая состоит в передаче читателю эмоционального состояния страха, испуга, нервного возбуждения. Страх, как самая интенсивная по своему психологическому воздействию негативная эмоция, является универсальным, общечеловеческим эмоциональным переживанием, в связи с чем необходимые для его репрезентации в речи специализированные языковые ресурсы наличествуют в системе большинства мировых языков, в том числе в системе английского языка.

Актуальность темы исследования обусловлена прежде всего тем, что на современном этапе развития науки о языке господствует антропоцентрическая направленность лингвистических исследований в различных областях функционирования языка. С учетом личностно ориентированного характера современных научных тенденций, при проведении анализа художественных текстов уделяется повышенное внимание языковой личности автора и присущему ему индивидуальному осмыслению и восприятию окружающей действительности, что обеспечивает многообразие способов воздействия на читателя в процессе создания того или иного литературного произведения.

С другой стороны, выбор исследуемой нами области, объясняется неугасающим интересом к жанру ужасов до настоящего времени. Более того, появляются все более модернизированные средства воздействия на психоэмоциональное состояние реципиента, расширяются границы художественных миров, воплощенных на страницах книг или на экранах электронных устройств, что снижает степень восприимчивости читателей к

манифестации ужаса и требует поиска новых методов получения желаемого эстетического эффекта.

В данной работе впервые будет рассмотрен феномен создания эффекта ужасного в прозаических текстах жанра «хоррор», а также изучено его стилистические проявления, что обуславливает **новизну** исследования.

Объектом исследования является текстовое воплощение эффекта ужасного и отдельные контексты анализируемых нами литературных произведений.

Предметом исследования являются разнообразные лексические и синтаксические средства речевой выразительности, служащие для отражения внутренних переживаний человека под влиянием характерных для данного жанра сюжетных коллизий и создания напряженной, нагнетающей страх атмосферы в художественном произведении.

Цель данной работы заключается в выявлении основных способов создания эффекта ужасного в художественных текстах жанра «хоррор» на примере произведений Стивена Кинга.

Для достижения поставленной цели предполагается решение следующих **задач**:

1. Рассмотрение ключевых признаков и характеристик литературы в жанре ужасов, создающих эффект ужасного;
2. Определение стилистических средств и ономастических единиц и их стилистических функций. А также выделение различных подходов в их классификации;
3. Анализ основных способов выражения эффекта ужасного в творчестве Стивена Кинга.

Материалом для исследования послужили художественные тексты писателя Стивена Кинга рассказ «1408», роман «Кэрри» и роман «Ловец снов».

В ходе исследования предполагается использование методов контекстуального анализа и стилистического анализа.

Практическая значимость проведенного нами исследования определяется возможностью осуществления дальнейших научных разработок в области изучения языковых особенностей текстов жанра «хоррор» на основе полученных в результате анализа сведений, применением этих данных в практических целях для интерпретации англоязычных художественных произведений. Данные исследования также могут быть использованы для дальнейшего изучения в курсах лекций теории и практики перевода.

Структура работы обусловлена ее целью и задачами. Данная работа содержит введение, две главы, заключение и список использованных источников.

СОДЕРЖАНИЕ РАБОТЫ

Первая глава состоит из четырех разделов и посвящена жанровым особенностям литературы ужасов, а также понятию стилистического приема.

В разделе 1.1 подробно рассказывается о истории жанра «Хоррор» и его особенностях. «Хоррор – жанр преимущественно популярной массовой литературы (но также и искусства в целом), главной отличительной чертой которого является непосредственное обращение автора к эмоции страха, ориентация автора на эмоциональное поле страха во всем его многообразии» [1]. «Хоррор» литература, как и любой другой жанр, обладает своими отличительными чертами, которые обусловлены целью и структурой определённой направленности: стремление вызвать у читателя страх, гиперболизированное противостояние добра и зла, использование лексики с негативной коннотацией. Как и любое произведение художественной литературы, романы жанра «хоррор» направлены на получение отклика у читателя и вызов тех или иных эмоций, чаще всего испуга, тревожности или отвращения, что создает эффект ужасного [2]. В «хоррор» литературе можно встретить три разновидности страха: страх перед неизвестным, сублимированный страх, страх-отвращение [3]. Еще одной отличительной чертой жанра «хоррор» являются так называемые архетипы, на которых

строится эффект ужасного. В современной «хоррор» прозе можно выделить три архетипа:

1. Истории о домах, населенных призраками;
2. Истории о различных монстрах;
3. Дети-чудовища [4].

Раздел 1.2 посвящен стилистическим приемам, их видам и различным взглядам ученых на классификацию стилистических приемов. По определению И. Р. Гальперина под стилистическим приемом понимают «намеренное и осознанное усиление какой-либо структурной или семантической черты языковой единицы (нейтральной или экспрессивной), которое достигает обобщения и типизации и становится таким образом порождающей моделью» [5]. По принципам их формирования стилистические приемы группируются в фонетический, лексико-семантический и синтаксический типы [6]. Мы можем выделить сравнение и метафору в качестве основных способов создания эффекта ужасного. Метафора становится стилистическим приемом, когда два различных явления (вещи, события, идеи, действия) одновременно доводятся до сознания путем наложения некоторых или всех присущих одному объекту свойств на другой, который по своей природе лишен этих свойств [7]. Интенсификация какого-то одного признака рассматриваемого понятия реализуется в сравнении. Сравнение учитывает все свойства двух объектов, делая акцент на том, который сравнивается. Сравнение исключает все свойства этих двух объектов, кроме одного, который является общим для них [8].

Так, некоторые авторы предлагают свои классификации для определенных стилистических приемов. Наличие множества классификаций диктуется самой природой стилистических приемов, поскольку они взаимосвязаны и не функционируют отдельно друг от друга. Тем не менее они могут принадлежать разным уровням языка.

В разделе 1.3 описываются онимы и их стилистические функции. Имена собственные, вписанные в непосредственное окружение человечества играют немаловажную роль в создании эффекта ужасного. Онимы распадаются на

определенные группы: имена земного пространства, относящиеся к живой природе (антропоним, зооним, фитоним и др.), имена земного пространства, относящиеся к неживой природе (топоним, гидроним, ойконим, ороним, экклезионим, некроним и т.д.), имена пространства, которые не существуют в природе (виртуоним, мифоним, теоним, библионим, поэтоним и целый ряд др.) . Эти группы онимов несут в себе различные стилистические функции [9].

В разделе 1.4 кратко изложены основные выводы к первой главе.

Вторая глава состоит из четырех разделов и посвящена основным способам создания эффекта ужасного.

В разделе 2.1 представлено создание эффекта ужасного с помощью сравнения. В ходе стилистического анализа рассказа «1408», романа «Кэрри» и романа «Ловец снов» были обнаружены различные типы и группы сравнений, которые участвуют в создании эффекта ужасного. Сравнения с лексемой цвета создают образ искаженного и пугающего предмета. Так, использование лексемы красного и черного употребляется в связи с ассоциацией темноты, крови и опасности. Сравнения с неопределенными местоимениями создают оттенок пугающей неопределенности, поскольку вызывает ассоциации с неопределенной силой, которая потенциально может причинить вред. Сравнения с лексемами представителей фауны характеризуют как и персонажей, находящихся в измененном состоянии сознания, так и описание опасного окружения. Абстрактные понятия помогают создать контраст образа с происходящими событиями. Трехчленные номинативные сравнения помогают создать яркие образы персонажей, испытывающих различные негативные эмоции и отношения между персонажами. Двухчленные номинативные сравнения дополняют характеристики персонажей и вносят дополнительные сведения в детали. Одночленное глагольное сравнение помогает придать динамизм окружению, описываемым событиям, что помогает размыть рамки между реальными событиями и видениями персонажа.

В разделе 2.2 представлена метафора как средство создания ужасного. В ходе стилистического анализа рассказа «1408», романа «Кэрри» и романа

«Ловец снов» были обнаружены различные типы и группы метафор. Метафоры с такими составляющими, как *thing*, также создают пугающую неопределенность и помогают сформировать у читателя различные образы грядущего ужаса. Абстрактные существительные в составе метафоры помогают создать достаточно сложные образы, которые существенно влияют на текст всего произведения. Для достоверного описания галлюцинаций, автор использует метафоры, в составе которых имеются лексемы цвета. А такие понятия, как тьма и мрак являются не только частью метафор, но являются ритмом романа «Ловец снов». Они сигнализируют о важных и главных элементах произведения. Метафоры, включающие в себя предметы или понятия окружающего мира, приносят выразительность в описание персонажей и объектов действительности. В зависимости от формы метафоры выполняют различные цели. Так, простые метафоры выполняют функции описания персонажей, а развернутые помогают подчеркнуть сложность события или ситуации для восприятия.

В разделе 2.3 представлены ономастические единицы как средство создания ужасного. В ходе стилистического анализа рассказа «1408», романа «Кэрри» и романа «Ловец снов» были обнаружены различные группы онимов. Несмотря на то, что художественное пространство произведения может разворачиваться в реалистичном мире, с точки зрения географии, автор может прибегать к созданию вымышленного фон действий и изменять топографию для создания пространства проявления необоснованного зла, как, например, нападение инопланетян. Так, топонимы, антропонимы и урбанонимы, вписанные в окружение любого читателя, характеризуют пространство как принадлежащее реальной действительности, что создаёт дополнительный эффект ужасного.

В разделе 2.4 кратко изложены основные выводы ко второй главе.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

В данной работе были рассмотрены сравнения, метафоры и ономастические единицы как основные средства создания эффекта ужасного в литературе жанра «хоррор». Были описаны различные классификации сравнения и метафоры, были даны определения ономастическим единицам, проведен анализ определения жанра «хоррор», выявлены характеристики и признаки жанра «хоррор» и определены средства создания эффекта ужасного. Объектом для исследования стали три художественных текста в жанре «хоррор».

Были получены следующие результаты:

1. Произведения Стивена Кинга являются представителями жанра «хоррор», поскольку основополагающей данного жанра является стремление создать эффект ужасного, которое может достигаться различными способами. Сюда можно отнести неожиданные сюжетные повороты, общую давящую атмосферу произведения, описание психологических расстройств или физических увечий и т.д.
2. Сравнение делает напряжение более ярким и острым, оно также описывает литературный мир, людей, их эмоции. Также эффект ужасного может достигаться использованием в сравнении лексики с негативной коннотацией. Благодаря различным лексемам такие сравнения помогают создать пугающую неопределенность, различные образы искаженных объектов, характеризовать персонажей, находящихся в измененном состоянии сознания, описать опасное окружение и создать контраст образа с происходящими событиями. Также в создании эффекта ужасного не маловажную роль играют различные структурные типы сравнений, которые помогают создать образы персонажей, которые испытывают спектр негативных эмоций, описать отношения между персонажами, внести различные сведения в детали и придать динамизм окружению.
3. Метафора служит для подчеркивания самого существенного признака, создания индивидуального образа, произведения эмоционального

эффекта, создания страха отвращения или реального страха. Природа метафор и, в целом, метафоризация образов продиктована, прежде всего, установкой Стивена Кинга на создание атмосферы напряженности и скрытого ужаса, описанием внутреннего опыта персонажей и их внешнего вида. Метафоры с различными лексемами помогают создать чувство пугающей неопределенности, привнести выразительность в описание персонажей и объектов действительности. В то же время, простые метафоры выполняют функции описания персонажей, а развернутые помогают подчеркнуть сложность события или ситуации для восприятия.

4. В анализируемых произведениях Стивена Кинга онимы играют важную роль в описании окружающей действительности и названии персонажей. С помощью использования онимов во всех произведениях, можно представить, что события произведений происходят в реальной жизни, что помогает достичь эффекта ужасного.

Таким образом, цель данной работы заключающаяся в выявлении основных способов создания эффекта ужасного в художественных текстах жанра «хоррор» на примере произведений Стивена Кинга, успешно достигнута.

Список цитируемой литературы

1. Парфенов, М.С. Что такое хоррор – Ч.1 [Электронный ресурс] URL: <http://darkermagazine.ru/page/chto-takoe-horror-ch1> (дата обращения: 10.04.2020).
2. Артемьева, О.Э. Эволюция эстетической модели жанра «хоррор» в американском кино: дис. канд. иск. наук / О.Э. Артемьева. Москва, 2010. 176 с.
3. Dziemianowicz, S. Contemporary Horror Fiction, 1950-1998 in Fantasy and Horror // A Critical and Historical Guide to Literature, Illustration, Film, TV, Radio, and the Internet / ed. by N. Barron. Lanham, Md.: Scarecrow Press, 1999. P. 199-344/

4. Жаринов, Е. В. История жанра романа «ужаса» в литературе Англии и Америки [Электронный ресурс]. URL: http://samopiska.ru/main_dsp.php?top_id=1152 (дата обращения: 20.03.2020)
5. Гальперин, И.Р. Стилистика английского языка / И.Р.Гальперин. М.: Высшая школа, 1981. 459 с.
6. Гальперин, И.Р. Очерки по стилистике английского языка / И.Р. Гальперин. М.: Издательство литературы на иностранных языках, 2012. 462 с.
7. Гальперин, И.Р. Текст как объект лингвистического исследования. / И. Р. Гальперин. М.: Наука, 1981. 325 с.
8. Гаспарян, С.К. Фигура сравнения в функциональном освещении. / С. К. Гаспарян. Ереван, 2000. 126 с.
9. Valentine T., Brennen, T., Brfidart, S. The cognitive psychology of proper names. / T. Valentine, T. Brennen, S. Brfidart. London: Routledge, 1996. 212 p.